



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
150/13. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2013. november 26.

A C-40/12. P., C-50/12. P., C-58/12. P. sz. ügyekben hozott ítélet
Gascogne Sack Deutschland GmbH, Kendrion NV és Groupe Gascogne SA
kontra Bizottság

A Bíróság megerősíti a Törvényszék ítéleteit a Gascogne Sack Deutschland, a Groupe Gascogne és a Kendrion társaságoknak a műanyag ipari zsákok piacán fennálló kartellben való részvételére vonatkozóan

E társaságok mindamellett benyújthatnak kártérítési kérelmet a Törvényszék előtti eljárás túlzott időtartama miatt elszenvedett esetleges károk megtérítésére

A Bizottság 2005-ben összesen több mint 290 millió euró összegű bírságot szabott ki számos vállalkozással szemben a műanyag ipari zsákok piacán fennálló kartellben való részvételük miatt¹. A Bizottság szerint a jogsértés elsősorban Belgium, Németország, Spanyolország, Franciaország, Luxemburg és Hollandia területén az árak rögzítésében, közös árszámítási módszerek alkalmazásában, a piaci részesedések és kvóták felosztásában, az ügyfelek és megrendelések elosztásában, valamint egyedi információk cseréjében állt.

Egyes, e kartellben résztvevő vállalkozások a bizottsági határozat megsemmisítésére, vagy a velük szemben kiszabott bírságok csökkentésére irányuló keresetet nyújtottak be a Törvényszékhez. A Törvényszék 2011. november 16-án hozott ítéleteiben² határozott e keresetek egy részéről, elutasítva a Kendrion NV, a Groupe Gascogne SA és a Sachsa Verpackung GmbH (jelenleg Gascogne Sack Deutschland GmbH) társaságok által benyújtott kereseteket. Ekképpen az e társaságokkal szemben kiszabott bírságok összege változatlan maradt.

E három vállalkozás a Törvényszék ítéletei ellen fellebbezést nyújtott be a Bírósághoz³.

A mai napon hozott ítéletekben a Bíróság először is emlékeztet arra, hogy amennyiben egy anyavállalat 100%-os tőkerészesedéssel rendelkezik a versenyszabályokat megsértő leányvállalatában, fennáll azon egyszerű vélelem, mely szerint az anyavállalat ténylegesen meghatározó befolyást gyakorol a leányvállalata magatartására. Így a Bizottság megállapíthatja az anyavállalat egyetemleges felelősségét a leányvállalatával szemben kiszabott bírság megfizetését illetően.

Ugyanakkor más a helyzet, ha az anyavállalat bizonyítékokat terjeszt elő annak alátámasztására, hogy a leányvállalata önálló piaci magatartást folytat. Mivel azonban a Groupe Gascogne és a Kendrion nem nyújtottak be ilyen bizonyítékot, a Bíróság megerősíti, hogy a Bizottság

¹ Az [EK] 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38354 – „ipari zsákok”-ügy) 2005. november 30-án hozott C (2005) 4634 végleges bizottsági határozat (HL L 282., 41. o.).

² A Törvényszék a T-51/06. sz., Fardem Packaging BV kontra Bizottság ügyben, a T-54/06. sz., Kendrion NV kontra Bizottság ügyben, a T-55/06. és T-66/06. sz., RKW SE kontra Bizottság és JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA kontra Bizottság egyesített ügyekben, a T-59/06. sz., Low & Bonar plc és Bonar Technical Fabrics NV kontra Bizottság ügyben, a T-68/06. sz., Stempher BV és Koninklijke Verpakingsindustrie Stempher CV kontra Bizottság ügyben, a T-72/06. sz., Groupe Gascogne SA kontra Bizottság ügyben, a T-76/06. sz., Plasticos Españoles SA (ASPLA) kontra Bizottság ügyben, a T-78/06. sz., Álvarez SA kontra Bizottság ügyben, valamint a T-79/06. sz., Sachsa Verpackung GmbH kontra Bizottság ügyben 2011. november 16-án hozott ítéletei, lásd még a 121/11. sz. sajtóközleményt. A T-26/06. sz., Trioplast Wittenheim SA kontra Bizottság ügyben, a T-40/06. sz., Trioplast Industrier kontra Bizottság ügyben, a T-53/06. sz., UPM-Kymmene Oyj kontra Bizottság ügyben, a T-64/06. sz., FLS Plast kontra Bizottság ügyben, valamint a T-65/06. sz., FLSmidth kontra Bizottság ügyben, melyek szintén e kartellhez kapcsolódnak, a Törvényszék 2010. szeptember 13-án és 2012. március 6-án hozott ítéletet.

³ A T-64/06., T-65/06., T-76/06. és T-78/06. sz. ügyekben hozott ítéletekkel szemben is nyújtottak be fellebbezést (lásd a jelenleg folyamatban lévő C-243/12. P., C-238/12. P., C-35/12. P. és a C-36/12. P. sz. ügyeket).

megállapíthatta a felelősségüket a leányvállalataik, a Sacha Verpackung és a Fardem Packaging által elkövetett jogsértésért. A Bíróság megjegyzi továbbá, hogy azon tény, miszerint a Kendrionnal szemben kiszabott bírság összege (34 millió euró) jelentősen meghaladja a leányvállalatával szemben kiszabott bírságét (2,2 millió euró), azon körülménnyel magyarázható, hogy a Bizottságnak a szóban forgó kartellel kapcsolatban hozott határozata elfogadásának időpontjában a két társaság már nem képezett egyetlen vállalkozást. Ekképpen azt követően, hogy a Kendrion eladta leányvállalatát, a kartellben való részvételért kiszabható bírság maximális összegét, mely az érintett társaság éves forgalma 10%-ának felel meg, a két társaság esetében külön kell kiszámítani.

A Bíróság ezt követően megvizsgálja, hogy a jelen ügyekre hatással lehet-e a három társaság azon érve, mely szerint a Törvényszék előtti eljárás túlságosan elhúzódott, és ezen okból károkat szenvedtek.

E tekintetben a Bíróság először is arra emlékeztet, hogy az eljárás elhúzódásának a jogvita kimenetelére gyakorolt hatása hiányában az ésszerű időn belüli határozathozatal elmulasztása nem vezethet a megtámadott ítélet fellebbezés keretében való hatályon kívül helyezéséhez. A jelen esetben az érintett társaságok nem terjesztettek a Bíróság elé semmi olyan ténykörülményt, mely alátámasztaná, hogy az ésszerű időn belüli határozathozatal Törvényszék általi be nem tartása hatást gyakorolt volna a Törvényszék előtti jogviták kimenetelére. Következésképpen a Bíróság elutasítja a társaságok Törvényszék ítéletének ezen okból történő hatályon kívül helyezésére irányuló kérelmét.

Másodsorban a Bíróság megállapítja, hogy az Unióval szembeni kártérítési kereset⁴ hatékony és általánosan alkalmazható jogorvoslatot biztosít az ilyen eljárási szabálytalanságra való hivatkozás és annak szankcionálása tekintetében, mivel az eljárások ésszerű időtartamának túllépésére vonatkozó bármely helyzetre alkalmazható. A Bíróság ebből azon következtetést vonja le, hogy **az ésszerű időn belüli határozathozatal Törvényszék általi elmulasztásából eredő kár megtérítése iránti kérelmet nem lehet fellebbezés formájában közvetlenül a Bíróság elé terjeszteni, hanem azt kártérítési kereset formájában magához a Törvényszékhez kell benyújtani.** Az ilyen kereset keretében a Törvényszéknek az egyes ügyek sajátos körülményeinek figyelembevételével kell megállapítania, hogy tiszteletben tartotta-e az ésszerű időn belüli határozathozatal elvét. Ugyancsak a Törvényszék feladata annak értékelése, hogy az érintett felek ténylegesen szenvedtek-e kárt a hatékony bírói jogvédelemhez való joguk sérelme okán.

Ezen összefüggésben a Bíróság hangsúlyozza, hogy a kártérítés iránti keresetek értékelésekor a Törvényszéknek figyelembe kell vennie a hasonló jogsértésekre alapított keresetek elbírálása tekintetében a tagállamok jogrendjében alkalmazandó általános elveket. A Törvényszéknek különösen azt kell vizsgálnia, hogy a vagyoni kár létezésén felül azonosítható-e olyan nem vagyoni kár, amely az eljárás időtartamának elhúzódása által érintett feleket érte, és amely adott esetben megfelelő kártérítést alapoz meg.

Mindemellett a Bíróság megállapítja, hogy a jelen esetben **a szóban fogó ügyekben a Törvényszék előtti eljárás időtartama** – amely majdnem 5 év és 9 hónap volt – **nem igazolható az ügyek egyetlen sajátos körülményével sem.** Sem az ügyek bonyolultsága, sem a felek magatartása, sem az eljárások sajátosságai nem indokolják az eljárások túlzott időtartamát. E körülmények között a Bíróság megállapította, hogy **a Törvényszék előtti eljárások megsértették a felek Európai Unió Alapjogi Chartája által biztosított jogát arra, hogy ügyüket ésszerű időn belül tárgyalják.** A Bíróság megjegyzi továbbá, hogy e jog megsértése kellően súlyos jogsértésnek minősül, és ekképpen megalapozhatja az Unió felelősségét az e jogsértésből eredő károkat illetően.

E körülmények között **a Bíróság a három vállalkozás által benyújtott fellebbezéseket teljes egészükben elutasítja.**

⁴ Az EUMSZ 268. cikk és az EUMSZ 340. cikk második bekezdése alapján.

Emlékeztető: A Törvényszék ítéletével vagy végzésével szemben a Bírósághoz lehet fellebbezni, kizárólag jogkérdésekben. A fellebbezésnek főszabály szerint nincs halasztó hatálya. Ha a fellebbezés elfogadható és megalapozott, a Bíróság hatályon kívül helyezi a Törvényszék határozatát. Ha a per állása megengedi, a Bíróság a jogvitát maga is érdemben eldöntheti. Ellenkező esetben a Bíróság az ügyet visszautalja a Törvényszék elé, amely kötve van a fellebbezési eljárás során a Bíróság által hozott határozathoz.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítéletek ([C-40/12. P.](#), [C-50/12. P.](#) és [C-58/12. P.](#) sz.) teljes szövege megtalálható a CURIA honlapon

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499